énergies

DU 21 NOVEMBRE AU 6 DÉCEMBRE 2002

BIMENSUEL N° 185 - 0,3€ - ISSN 1247-9233

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE CABRIANE

Le sport en libre accès, page 13

Le beau succès du festival, p10

Collecte aux restos du cœur, p2

Travaux au cimetière, p4

En stage avec les Jamaïca all stars, p7

agenda

JEUDI 21 NOVEMBRE

Concert percu

Adama Dramé, considéré comme le maître mondial du djembé sera en concert au cinéma 3 casino à 20h. Entrée 15 €.

SAMEDI 23 NOVEMBRE

Écran documentaire

La Médiathèque projette un documentaire de Robert Kramer sur *La comédie française,* à 14h30.

Animation quartier

Le CAIBF (comité d'animations et d'intérêts Bompertuis Fontvenelle) organise un loto dans le gymnase à 15h30, suivi d'une dégustation de Beaujolais.

VENDREDI 29 NOVEMBRE

Concert

Dans le cadre de ses concerts courte-échelle, La Médiathèque accueille en concert *Shunt, No perfect* et *Lolicon* à 20h30, à l'occasion du huitième anniversaire du *Sous-marin.* Une occasion de découvrir l'exposition sur *les musiques actuelles et l'histoire du rock,* installée dans le hall de La Médiathèque.

SAMEDI 30 NOVEMBRE

Écran documentaire

La Médiathèque projette un documentaire sur Nuremberg (*De Nuremberg à Nuremberg,* de Frédéric Rossif) à 14h30.

MOIS DE DÉCEMBRE

Exposition

La Médiathèque dévoile ses collections particulières : livres d'artistes, petits éditeurs et labels de disques peu connus constitueront cette exposition.

MARDI 3 DÉCEMBRE

Conférence art

Martine Viala animera une conférence-diapo sur le thème de *l'art post-moderne.* A 18h15 à La Médiathèque.

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

Théâtre jeunesse

La Compagnie *Voix Off* sera de passage à Gardanne pour présenter leur interprétation très particulière des contes de Perrault dans *"Arakani, chair de papillon"*. Un père Noël rock'n roll, une Blanche-Neige dévoreuse de pommes, un loup qui a le blues n'en sont que quelques exemples pour vous mettre en appétit. Spectacle à partir de 12 ans à 20h30 au 3 casino. Réservations au service culturel, 1 bd Bontemps, tél. 04 42 65 77 00.

Les Restos du Cœur ont fait leurs courses

CENTRE COMMERCIAL CHAMPION, LE 9 NOVEMBRE. Des pâtes, du riz, de l'huile, du café, de la farine, du chocolat... Dans les caddies des *Restos du Cœur* installés à l'entrée de Champion, les denrées alimentaires non périssables s'entassent, offertes par les clients sortant de l'hypermarché. *«On a de la chance, aujourd'hui, il y a des promotions,»* souligne Micheline Canty, présidente de la section de Gardanne. Les Restos, dont la première distribution aura lieu le 12 décembre, bénéficient du fait de passer en premier, à un moment où les autres associations caritatives n'ont pas commencé de collecte. *«Les gens sont plutôt généreux, remarque une bénévole. Il y a même quelqu'un qui a sorti trois sacs de son caddie et qui nous a laissé tout le reste, même l'euro de la consigne !»* A noter que la direction de l'hypermarché a offert de son côté 50 kilos de riz.

Vous avez été très nombreux à participer à la collecte à Champion.
Photos : T. Rostang

L'état de catastrophe naturelle rejeté

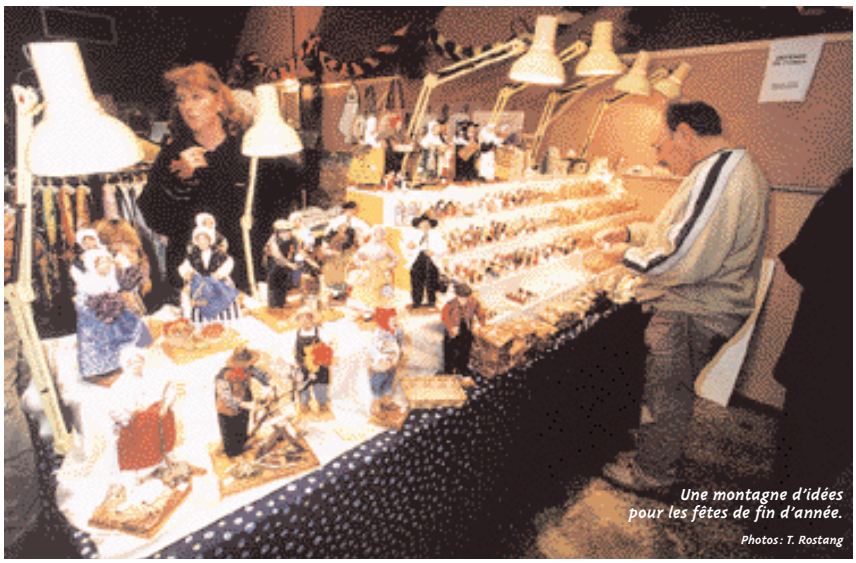
GARDANNE, MOIS D'OCTOBRE. Il y a un an, quasiment jour pour jour, la commune déposait un dossier de demande de classement de la ville en zone sinistrée auprès du gouvernement, suite aux trois mois de sécheresse qui avaient causé d'importantes fissures dans certaines habitations. Le 2 octobre dernier, c'est un avis défavorable qui a été rendu. La commission Interministérielle a décrété qu' *«aucune période de sécheresse et de réhydratation des sols n'a été relevée au cours de la période sollicitée...»* et le sous-préfet renchérit *«je tiens à vous rappeler que ... la catastrophe naturelle résulte de l'intensité anormale d'un agent naturel. Les habitants concernés ont toutefois la possibilité de solliciter un réexamen de leur demande dans l'hypothèse où ils disposent d'éléments techniques nouveaux...»*

Un camion-citerne pour les chasseurs

GARDANNE, LE 17 OCTOBRE. Afin d'alimenter les réserves d'eau pour le gibier dans les collines de la commune, la Ville a mis à disposition de la société de chasse Saint-Hubert un ancien véhicule de pompiers, que le Conseil général lui avait cédé. Le 4x4, qui a subi des travaux de remise en état, est équipé d'une citerne de 2 500 litres, d'une lance et d'une pompe.

Le 4X4 est équipé d'une citerne de 2 500 litres.

Un marché de Noël provençal


Une montagne d'idées pour les fêtes de fin d'année.
Photos : T. Rostang

LA HALLE, 30 NOVEMBRE ET 1ER DÉCEMBRE. La dixième édition de *la foire aux santons et aux créations provençales* organisée par l'Office de Tourisme s'installera cette année à La Halle de Gardanne (la Maison du peuple étant réservée pour les élections). Les spécialités gastronomiques (betterave de Gardanne, nougats, calissons, confiture, vins, chocolats, biscuits...) tiendront une place importante dans l'ensemble des créations artisanales proposées : santons, crèches, décors sur faïence, sur verre, peintures et autres objets de décoration seront exposés. Génératrice d'idées en matière de cadeaux pour les fêtes de fin d'année, cette foire mettra une fois de plus la Provence en valeur. L'inauguration se déroulera le samedi 30 novembre à 11h30 et les locaux seront ouverts au public de 10h à 18h.

Primo Levi, gardien de la mémoire

CINÉMA 3 CASINO, LE 29 NOVEMBRE. La compagnie *André Morel* du théâtre *du Bélier* présentera son spectacle *"Si c'est un homme"* écrit en 1946 par Primo Levi (citoyen italien déporté à Auschwitz en 1943). Il reprend le déroulement de la vie au camp de concentration : le choc de l'arrivée, le tatouage, le quotidien, l'exécution, la libération de ceux qui auront eu la chance de s'en sortir. Dans la salle, une chaise noire, une stèle en bois portant le nom et le numéro de matricule de Primo Levi et une croix gammée rouge sur le sol constituent le décor. En fond, le son de la pluie et les bruits de la nature. Un spectacle de grande émotion qui témoigne du *devoir de mémoire* que s'est imposé l'auteur. Rens. et réservations au service culturel, 1 bd Bontemps, tél. 04 42 65 77 00.
A noter qu'André Morel sera présent à La Médiathèque le mardi 26 novembre à 18h30 pour une présentation de la lecture de *"Si c'est un homme"*.

Cantonale partielle le 24 novembre

PARIS, LE 25 OCTOBRE. Le Conseil d'État a tranché et a donné raison au tribunal administratif de Marseille, qui avait annulé il y a un an l'élection cantonale du 18 mars 2001. Le second tour, qui avait opposé le conseiller sortant Michel Ré au maire de Bouc-Bel-Air Richard Mallié, avait été entaché d'irrégularités. Il faudra donc revoter pour désigner le Conseiller général du canton de Gardanne, lequel comprend aussi les communes de Bouc-Bel-Air, Simiane et Mimet. Le premier tour aura lieu le dimanche 24 novembre, suivi, si aucun candidat n'obtient la majorité absolue des sièges, d'un second tour le 1er décembre. Les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 18h. Une pièce d'identité est obligatoire, la carte d'électeur étant facultative. Rappelons que les électeurs inscrits à Gardanne après le 28 février 2002 ne pourront pas voter, et ceux qui ont changé d'adresse en cours d'année devront voter dans leur ancien bureau. Les jeunes nés avant le 23 novembre 1984 sont pour leur part inscrits d'office et recevront une carte électorale. Enfin, cette élection cantonale n'a aucun rapport avec les élections prud'homales du 11 décembre.

La ville a remis une nouvelle bannière tricolore à l'UNC.

Le drapeau reprend des couleurs

GARDANNE, LE 26 OCTOBRE. Après vingt ans de bons et loyaux services et des centaines d'heures passées au soleil, sous la pluie ou à claquer au vent, le drapeau de l'Union nationale des combattants (UNC) de Gardanne a été définitivement remisé. La municipalité en a offert un tout neuf aux anciens combattants, à leur demande. Devant toutes les sections UNC du département, Roger Meï a souhaité que *« cette Europe, qui est trop celle des marchés, devienne celle des peuples. »* Gardanne envisage d'adhérer à l'Union des villes pour la paix.

Cimetière : exhumation en février

Le cimetière s'étend sur un nouveau terrain.
Photos : T. Rostang

Si l'entretien du cimetière est assuré tout au long de l'année par les services municipaux, l'époque qui précède la Toussaint est plus particulièrement consacrée à la taille des arbres et au fleurissement hivernal. Un récent arrêté portant sur la réglementation du cimetière précise que l'exhumation des corps placés dans les terrains communs (fosses communes) avant le 31 décembre 1995 sera réalisée à partir du 1er février. Comme le rappelle Jeannot Menfi, adjoint chargé du cimetière, *« la loi relative à la police du cimetière prévoit que les corps inhumés dans les terrains communs y restent pour une période de cinq ans. La municipalité a retardé l'échéance de deux ans. Je rappelle également que les corps inhumés en concession temporaire (quinzenaire ou trentenaire) qui arrive à expiration et qui n'a pas été renouvelée deux ans après cette date devront également être mis à l'ossuaire. Notons que de nouveaux caveaux seront mis en place au quatrième cimetière d'ici quelques mois. »* Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur les questions liées au cimetière, Jeannot Menfi tient une permanence le lundi de 9h à 10h et le jeudi de 14h à 15h, au bureau du quatrième cimetière.

Un lieu d'accueil pour les pigeons

Le nombre de pigeons dans la commune ne cesse de croître. Un peu trop au goût de certains qui n'hésitent pas à leur infliger mille et une misères. De grand-mère à petite fille, mesdames Bonifacio, De Col et Richard les accueillent chaque jour, les nourrissent, les soignent. Conscientes du problème que génère cette surpopulation, elles ont contacté la municipalité pour lui faire part de leur inquiétude face au traitement de ces oiseaux. Il a ainsi été décidé de transformer la noria qui se trouve à proximité du plan d'eau de Fontvenelle en pigeonnier, dans un but de faire migrer les pigeons du centre-ville vers ce lieu adapté. Si comme le souligne Jeannot Menfi cela risque de prendre du temps, les bénévoles sont motivées. *« Aujourd'hui, explique Arlette De Col, nous allons essayer de limiter la population de pigeons puisque nous en avons les moyens. Nous sommes parvenues à sensibiliser quelques personnes prêtes à nous aider dans notre démarche. Deux fois par an, nous distribuerons une nourriture qui rend ces oiseaux stériles, pour limiter les naissances. Puis, tous les dix jours, nous casserons les œufs. Les amis des animaux seront rassurés, ceux qui ne les aiment pas ne seront plus ennuyés. »* Bien entendu, l'objectif de ces bénévoles n'est pas de les voir disparaître, mais bien d'assurer une vie convenable à ceux qui ont élu domicile à Gardanne. Si vous souhaitez donner un petit coup de main à ces protectrices, contactez-les au 04 42 51 27 03.

Une nouvelle entrée pour les écoles de Fontvenelle

L'entrée du groupe scolaire de Fontvenelle n'était ni très attirante, ni complètement sécurisante. C'est pourquoi la municipalité aménage un nouveau parvis qui a pour objectif d'éloigner considérablement de la route l'espace qui se trouve devant les écoles. Deux portails seront donc installés à l'entrée de la maternelle et du primaire, et l'aménagement paysager sera soigné (plantations, bancs...). Un abribus sera construit à proximité. Du côté des primaires, les enfants arriveront directement dans la cour et un accès pour les handicapés sera aménagé. Les travaux s'étaleront jusqu'aux vacances de Noël. En attendant, les enfants entrent dans leur école par le stade, pour des raisons évidentes de sécurité. Il a également été demandé aux entreprises du chantier d'essayer de faire le moins de bruit possible à l'heure de la sieste des enfants de la maternelle. Encore un peu de patience, d'ici quelques semaines, tout sera rentré dans l'ordre.

Un nouvel abri pour nos amis les pigeons.
L'exploitation de la bauxaline intéresse les congressistes.

UNE OPÉRATION CADDIE AU PROFIT DU SECOURS POPULAIRE est organisée par l'association caritative et cinq élèves de BTS action commerciale du lycée Fourcade, le vendredi 29 et le samedi 30 novembre dans la galerie marchande de Champion. D'autre part, le 5, 6 et 7 décembre, vous pourrez donner des jouets neufs ou en bon état lors d'une fontaine aux jouets au même endroit.

UNE COLLECTE DE SANG aura lieu le vendredi 22 novembre dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville de 8h à 12h30.

Pour améliorer l'accueil des 0-3 ans sur la commune, un centre multi-accueil devrait ouvrir en 2003 aux Côteaux de Veline. Une étude de faisabilité est lancée pour évaluer les besoins.

Plus de place pour les bébés

Après *la Souris-Verte* à Fontvenelle et *la Farandole* avenue Léo-Lagrange, un troisième lieu d'accueil pour les tout-petits est à l'étude sur Gardanne. La structure serait de type multi-accueil (une partie crèche, une partie halte-garderie) et s'installerait dans les locaux de l'ancienne maternelle des Côteaux de Veline (propriété de la Ville), d'une surface de 206 m² auxquels il faut ajouter une cour extérieure de 120 m². *« Le contrat communal de 2001 prévoyait le développement de la capacité d'accueil pour les 0-3 ans, »* souligne Marie-Josée Galle, conseillère municipale déléguée à la petite enfance. *« Le dernier Conseil des adjoints a validé le projet à l'unanimité, et une étude de faisabilité est en cours pour déterminer les besoins humains, matériels et financiers. »* Compte-tenu de la surface disponible, cette structure serait agréée pour recevoir simultanément 25 enfants de 0 à 3 ans. *« Nous avons besoin de recenser précisément les besoins des parents et des futurs parents, afin de répondre au mieux à la demande. On a déjà constaté que les besoins avaient évolué, notamment au niveau de la crèche, depuis la généralisation des 35 heures, »* ajoute Marie-Josée Galle. L'UFF, qui gère la crèche, la halte-garderie et le réseau d'assistantes maternelles a déjà fourni des éléments d'évaluation.

Un autre projet est en cours concernant la petite enfance : c'est la mise en place à Gardanne d'une structure type *maison verte,* initiée par Françoise Dolto, où les enfants sont accueillis ponctuellement avec leurs parents par des thérapeutes, avec pour objectif de dédramatiser et de formaliser les situations de conflit. *« Nous avons déjà des contacts avec des intervenants intéressés par le projet. Il reste à trouver un lieu, et à créer une association. »* Au départ, le lieu pourrait être ouvert trois demi-journées par semaine.

L'ancienne maternelle des Côteaux de Veline deviendra un multi-accueil.

Photos : T. Rostang

édito

Un secteur d'activité sacrifié

Les Houillères ont convoqué un CCE (Comité central d'entreprise) puis un CE pour les 14 et 15 novembre. Ordre du jour : entériner l'arrêt définitif de l'extraction du charbon. Ainsi, la date de 2005 aura été anticipée.

La France aura sacrifié tout un secteur d'activité dont on sait pertinemment que notre pays à besoin pour assurer son indépendance énergétique. Certes la combustion du charbon pose des problèmes à notre environnement. Nous avons aujourd'hui les moyens de les résoudre avec la mise en œuvre de nouvelles technologies. Le lit fluidisé circulant en est une, la poursuite des recherches auraient permis d'autres innovations.

Le charbon est une source énergétique très répandue dans le monde, elle peut aider au développement des pays les plus pauvres pourvu qu'on leur donne les moyens de l'exploiter correctement. La France aurait pu jouer ce rôle. Elle y tourne le dos. Notre région a une production d'électricité très déficitaire qui peut fragiliser son développement. L'implantation d'un nouveau groupe à la Centrale Thermique était une des réponses possibles. C'était l'engagement de l'état.

En autorisant le groupe privé Suez à implanter une centrale sur le site du port autonome à Fos, c'est un tout autre choix qui est fait. Celui-ci ne saurait pourtant répondre aux besoins énergétiques de l'Est de la région. Il faut donc que les engagements soient tenus, que le sixième groupe soit construit et qu'aucune mesure d'ennoyage des galeries (dangereuse pour nos communes) ne soit prise.

Roger Meï
Maire de Gardanne

- ***PROGRAMME DES ACTIVITÉS DU TROISIÈME ÂGE.*** *L'Entraide de Gardanne* organise une sortie à Niolon le jeudi 5 décembre. *L'association Aide et Loisirs* propose un voyage sur la Costa Brava à Santa Suzana, du 29 décembre au 2 janvier. Semaine anniversaire au *restaurant club Nostre Oustau* avec des repas, un spectacle, et de nombreuses animations du 25 au 29 novembre. Le repas de la Sainte-Barbe aura lieu le mercredi 4 décembre (inscriptions obligatoires).

- ***L'ASSOCIATION ESPOIR 13*** (don d'organes) organise un voyage à eurodisney du 31 janvier au 2 février. Prix de 335 à 377 € par personne. Inscriptions au 04 42 51 41 34 ou 06 09 09 63 84.

- ***UNE DISTRIBUTION DE SACS POUBELLE*** pour les habitants de la vieille-ville s'effectuera du 2 au 6 décembre, au bureau de la vieille-ville, faubourg de Gueydan.

La Chambre de Commerce et d'Industrie propose aux PME-PMI industrielles du bassin minier un accompagnement pour la diversification de leurs activités, peu avant la fermeture de la mine.

Un soutien pour la diversification des PME

Que faire après la mine ? Comment anticiper la disparition annoncée (c'est maintenant une affaire de mois) de l'entreprise qui a structuré le bassin d'emploi depuis plus d'un siècle, irrigant par ses commandes tout un réseau de sous-traitants industriels ? C'est pour amener des éléments de réponses que la DRIRE (direction régionale de la recherche, de l'industrie et de l'environnement) a décidé un accompagnement des PME-PMI industrielles du bassin minier, pas seulement des sous-traitants des Houillères. La mission de l'opération a été confiée à la Chambre de commerce et d'industrie de Marseille-Provence (CCIM), et financée par le FIBM (fond d'industrialisation du bassin minier), le Conseil régional et le Conseil général. Le 7 novembre dernier, 25 entreprises s'étaient déplacées dans la Salle de la fresque de la Maison de la formation à Biver. Roger Meï profitait de l'occasion pour annoncer que *« l'arrivée du Centre de microélectronique à Gardanne est très important pour les entreprises. Il y aura des retombées considérables en terme d'image. L'école des Mines s'est engagée à ce que le chantier du centre (2 fois 15 000 m² de bâti) profite en priorité aux entreprises locales et régionales. »* Représentant Charbonnages de France, Gérard Chelu précisait que *« pour cette opération, une centaine d'entreprises du bassin minier ont été contactées. L'accompagnement que nous proposons est conçu pour dix à quinze d'entre elles. »* C'est le cabinet *Else Consultants* qui a été retenu par la Chambre de commerce pour assurer le suivi. Celui-ci, en partie collectif et en partie individualisé, identifiera les objectifs des entreprises, construira avec elles des stratégies d'action et assurera en parallèle une veille technologique. *« Les atouts de ce dispositif, explique Éric Bat de la CCIM, c'est l'accompagnement très individualisé, le soutien institutionnel notamment pour la recherche de financements, et le coût final pour l'entreprise. »* Ce dernier (763 € HT) ne représente que 10 % du coût réel. Le suivi s'étalera sur l'ensemble de l'année 2003. La plupart des entrepreneurs présents ont salué l'initiative, malgré quelques bémols : Robert Viaux (SMG) regrettait *« que ce soutien arrive quelques années trop tard, »* tandis qu'une chef d'entreprise demandait pourquoi le secteur des services n'y avait pas droit. Sur le premier point, Roger Meï rappelait qu'en 1997, lors d'un forum consacré à la co-traitance, la DRIRE avait proposé une initiative similaire, mais qu'elle n'avait pas trouvé d'écho auprès des entreprises locales. Gérard Chelu répondait sur le second point que *« le financement émanant du FIBM, il n'est réservé qu'aux industriels, mais aussi les services à l'industrie. »* Pour tout renseignement sur cette formation, contacter Éric Bat (tel 04 91 10 01 13) ou Jacques Hancy (04 42 96 88 20) à la Chambre de commerce.

Les PME ont été reçues à la Maison de la Formation, salle de la Fresque.
Photos : T. Rostang

UNE FORMATION DONT LE COÛT EST FINANCÉ À 90 %

La chambre de commerce supervise l'opération avec Else consultants.

B.C.

La troisième édition du festival de la citoyenneté "cité Motivée" a mobilisé les jeunes pendant près de 15 jours. Organisée par les services municipaux de l'enfance et de la jeunesse, cette manifestation a, cette année, été marquée par une forte mobilisation autour du Conseil municipal des enfants et du Conseil consultatif de la jeunesse prochainement mis en place dans notre commune dans le cadre du Contrat Éducatif Local. En parallèle, des concerts, des ateliers de danse, des projections vidéo, une soirée dédiée au théâtre d'improvisation et un grand tournoi de foot solidaire ont été programmés.

Les jeunes ont la parole

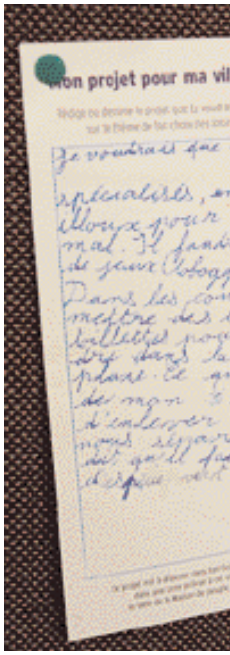
LA PHASE DE PRÉPARATION AU LANCEMENT D'UN CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS ET POUR LES JEUNES A ÉTÉ PLUTÔT CONCLUANTE

Le projet de création d'un Conseil Municipal d'Enfants (CME) et d'un Conseil Consultatif de la Jeunesse (CCJ) a été présenté publiquement lors du forum des associations qui s'est tenu en septembre. Lors de ce premier contact, les animateurs des services municipaux de l'enfance et de la jeunesse se sont retrouvés face à des jeunes réceptifs qui avaient déjà des propositions à faire. Le festival de la citoyenneté a été l'occasion de lancer une vaste campagne d'information grâce à des stands itinérants, de recueillir les idées et les projets de la jeunesse. Il aura également permis aux enfants de la commune de se présenter pour les élections au CME qui se dérouleront en février. 34 élus et 34 suppléants de 9 à 15 ans (17 filles

Coté concerts, il y en a eu pour tous les âges et pour tous les goûts.

Photos : T. Rostang

et 17 garçons) seront élus pour une période de deux ans. *« Une fois élus, ils décideront eux-mêmes de la fréquence de leur réunion et des thèmes qu'ils traiteront souligne Grégory Calemme, adjoint à la vie scolaire. Plusieurs projets seront ensuite présentés au conseil municipal adulte qui étudiera les dossiers. Il est évident que nous répondrons à toutes les questions, mais pas forcément à toutes les demandes. Ce CME sera également associé à la réflexion des grands projets de la municipalité. »* Depuis plus d'un mois, les enfants intéressés ont proposé par écrit leur projet pour leur pays, leur ville, leur quartier, leur école. *« Nous avons sensibilisé les enfants des écoles et du centre aéré primaire à ces questions en les informant sur le rôle d'un CME expliquent Khira Rahmani et Françoise Keller, directrices des centres de loisirs. Pendant le festival, nous étions accompagnées d'enfants volontaires pour donner des informations à leurs camarades. Souvent, avec leurs propres mots, le message passe aussi bien. »* Et des choses à dire, ils en ont des tas. Ils ont le sentiment que l'on s'intéresse vraiment à eux et ils vont avoir un pouvoir de décision pour améliorer leur vie dans la commune. Dans leurs écrits, présentés dans une exposition à la Maison du Peuple les 30 et 31 octobre, on retrouve notamment le désir d'une ville plus propre, de la construction d'un abribus au Pesquier (sujet qui a fait l'objet d'une pétition auprès des élèves du collège), de jeux supplémentaires dans les parcs, de terrains de foot dans les quartiers, de voir disparaître les grilles qui séparent les deux écoles du centre et qui semblent poser de réels problèmes : *« Pour être heureux, on voudrait que les grilles entre les deux écoles soient ouvertes pour pouvoir retrouver nos copains... Nous nous voyons à travers des grilles, comme des petits singes !... Pourquoi ne pas les ouvrir pendant les récréations et à la cantine ? Pour être contents, on veut que ces grilles repartent dans leur usine... »* S'ils font des remarques sur ce qui les préoccupe au quotidien, ils sont également prêts à réfléchir à des solutions, en discutant avec les grands comme ils disent. Une chose est sûre, ce Conseil Municipal sera sérieux !



Plus de tournois, de concerts

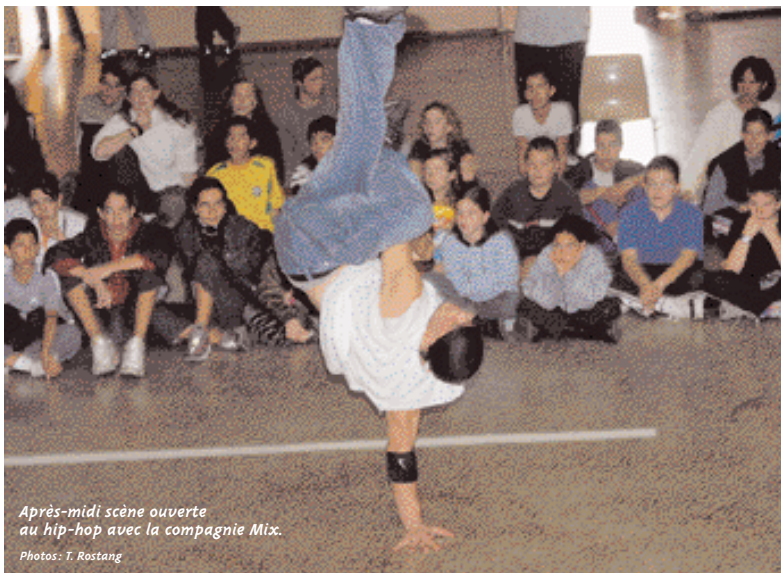
Les jeunes de 16 à 25 ans auront également la possibilité de s'exprimer au sein d'un Conseil Consultatif de la jeunesse. *« Nous avons beaucoup réfléchi sur la façon d'impliquer les jeunes, l'ensemble des jeunes, dans des actions qui les concernent expliquent Jeanine Privat et Gilbert Payan élus à la jeunesse. L'objectif est de laisser les jeunes s'exprimer eux-mêmes au lieu de s'exprimer pour eux. Ce CCJ leur donnera les moyens de se rencontrer dans un cadre où les règles de fonctionnement seront souples et adaptées à leurs besoins. »* Ce dispositif, mis en place au cours du premier semestre 2003 leur permettra de débattre de leurs besoins, de leurs projets qui seront ensuite discutés par la Municipalité qui associera à son tour la jeunesse aux siens. *« C'est une initiative qui nous semble intéressante dans la mesure où elle permettra aux jeunes d'être écoutés, déclarent Luc et Matthieu, 19 et 20 ans. Ce que nous aimerions, c'est qu'il y ait plus de tournois sportifs dans l'année, qu'il y ait plus de concerts aussi, et pas seulement quand il y a une grande manifestation, un espace où les groupes pourraient répéter et*

ENFANTS ET JEUNES SERONT ASSOCIÉS AUX PROJETS DE LA VILLE

Rencontre internationale autour des jeunes

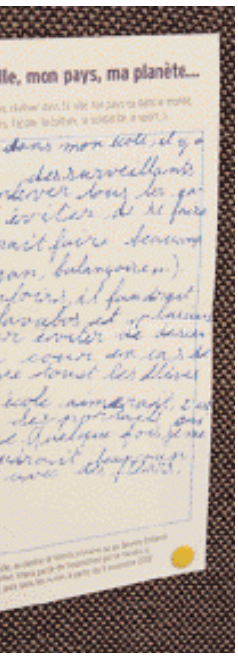
A la fin du mois d'octobre, quatre animateurs des services municipaux de l'enfance et de la jeunesse et trois élus (Jeanine Privat, Grégory Calemme et Gilbert Payan) se sont rendus à Bordeaux au congrès national des conseils d'enfants et de jeunes, accompagnés par 16 jeunes de la commune. Au programme, des ateliers pour enfants, pour jeunes et pour adultes autour de la citoyenneté et de la culture, des séances plénières, de nombreux témoignages de membres de CME et de CCJ et beaucoup d'échanges. *« Le dernier jour, témoigne Françoise Keller, nous avons eu la visite du président de la République a qui un rapport a été fait par les enfants. Beaucoup ont alors réalisé qu'ils étaient pris au sérieux. Les enfants qui ont fait le voyage avec nous ont été épatants. Leur motivation s'est largement faite ressentir. Ils ont pris souvent la parole, ont posé tout un tas de questions et ils ont même dressé un bilan de leur séjour dans le train, ça fait plaisir. »*

jouer.» Certains jeunes, membres du collectif jeunes ont des choses à proposer pour redynamiser une ville qu'ils trouvent parfois *« trop monotone. On voudrait instaurer une journée sans voitures, mettre en place des tournois nocturnes, un triathlon, organiser des soirées à thèmes. Jusqu'à présent, chacun avait sa petite idée dans son coin. On avait tous l'impression de ne pas être pris au sérieux. Aujourd'hui, on nous donne les moyens d'en discuter et de réfléchir ensemble de projets qui tiennent la route. C'est plutôt positif. »*


Après-midi scène ouverte au hip-hop avec la compagnie Mix.
Photos: T. Rostang

Musique, danse, théâtre et sport

C'est au rythme du ska et du reggae qu'a été lancée la troisième édition de *Cité Motivée* le 18 octobre. Organisé en collaboration avec *le Sous-marin,* ce festival a attiré un large public. Au programme, *Jamaïca all stars, N & Sk, Super arc de Zion* et *Magadocks.* Le lendemain soir, c'est un festival hip-hop qui a pris le relais avec *La Caution, Faction 3/4* et *Kill point.* Les jeunes gardannais ont participé à des ateliers et des démonstrations de danse et de scratch ; une occasion pour ceux qui participent aux ateliers mis en place tout au long de l'année par le service municipal de la jeunesse de présenter leur travail, de rencontrer d'autres jeunes, de pouvoir discuter et échanger avec des professionnels du genre. Le 30 octobre, dans l'après-midi, une centaine d'enfants et d'adolescents ont assisté à une représentation de hip-hop freestyle par la compagnie *MIX,* trois jeunes danseurs qui ont notamment tourné dans le dernier clip d'IAM. Après avoir montré au jeune public de quoi ils étaient capables, sur des musiques très variées, le trio a invité les adeptes du hip-hop à les rejoindre sur la piste. Un seul appel aura suffit à faire bouger les danseurs. Dans la salle, on les encourage, on tape dans les mains, on incite les plus timides à gagner le groupe. Le milieu du hip-hop est-il typiquement masculin ? L'entrée des *stars* du hip-hop au féminin sur la piste prouve le contraire. *« Elles sont plus timides, elles sont moins nombreuses dans les ateliers mais une fois sur la piste, elles sont comme les autres, aussi douées, aussi passionnées affirme Nasser animateur de l'atelier hip-hop. »* Un après-midi à succès. Et comme les jeunes en veulent toujours plus, un concert pour les 9-15 ans a été organisé le lendemain, dans l'après-midi.



Le théâtre d'improvisation a été le roi de la soirée du 22 octobre. Près d'une centaine de personnes se sont réunies à la Maison du Peuple pour assister au match. Rappelons que l'improvisation théâtrale est une forme d'expression originale sur la forme d'une rencontre sportive où l'arbitre annonce un thème aux deux équipes et surveille le déroulement du match. Le service jeunesse a mis en place un atelier hebdomadaire sur cette pratique qui devrait s'installer dans les quartiers d'ici le mois prochain. *« Cet atelier est un outil de travail très important, explique Marc Poizat animateur au service municipal de la jeunesse. La soirée du 22 a permis aux participants d'évoluer avec des professionnels de l'impro autour du thème de la citoyenneté. Ce qui est positif, c'est que malgré la liberté d'expression de chacun, il y a des règles à respecter : pas de répétitions, pas de grossièretés, pas de plagia..., sinon, c'est le carton jaune à tous les coups ! »*

Un tournoi de foot solidaire dominé par un esprit fair-play.

1 000 EUROS SERONT REVERSÉS AUX SINISTRÉS DU GARD.

Le sport tient une place importante dans les actions engagées autour de la citoyenneté. Le 24 octobre, les jeunes ont largement répondu présents lors du tournoi de football organisé au stade de Savine au profit des sinistrés du Gard (une participation de 2 € par personne a été demandée). Au total, ce sont 280 joueurs âgés de 9 à 25 ans et répartis dans 29 équipes qui ont foulé la pelouse. Des équipes venues de Vitrolles et Septèmes se sont jointes à la fête et ont permis à nos sportifs gardannais de rencontrer d'autres jeunes autour d'objectifs communs, dans un même esprit solidaire. *« Ce sont trois membres du collectif jeunes qui sont à l'initiative de ce projet, explique Chabane, animateur du service municipal de la jeunesse. Le terrain a été divisé en deux parties, l'une où évoluaient les 9-15 ans, l'autre réservée aux 16-25 ans. L'esprit fair-play a été au centre de cette journée et nous tenons à remercier les bénévoles et l'ASG qui nous ont apporté leur aide. L'équipe de la Toho a remporté la coupe et l'a remise au service jeunesse. C'est un geste qui nous a touché et qui nous rassure. »* Notons que sur la durée de ce festival de la citoyenneté, 1 000 € ont été recueillis (participation au tournoi de foot et entrée à la soirée de clôture du 31 octobre) au profit des sinistrés du Gard.

Carole Nerini

Même s'il a fait la part belle à la fiction venue des cinq continents, le quatorzième festival d'automne s'est offert une impressionnante plongée dans le réel à travers une dizaine de documentaires explorant les médias, la police, la famille, l'autodéfense, l'école, le sport, de Gênes à Sao Paulo en passant par Jérusalem, Litleton et Saint-Étienne-sur-Usson.

Un festival très documenté

« Le cinéma, c'est le contraire de la télé, où tout doit être montré. Au cinéma, il y a ce qui est au premier plan et ce qui reste à l'arrière-plan, dans l'ombre ou dans la lumière, ce qui est montré et ce qui est caché. » Nicolas Philibert, le réalisateur d'*Être et avoir,* ne pouvait pas mieux définir son travail de documentariste. Et ce qu'il décrit est autant valable pour son film que pour ceux de Michael Moore (*Bowling for Columbine*), Pierre Carles (*Enfin pris ?*), Marco Giusti (*Bella Ciao*), De Gaulle Eid (*Maudit soit l'exil*) ou Justine Shapiro (*Promesses*), tous présentés au festival d'automne du cinéma. Plus encore que la fiction, le documentaire est en permanence sur la corde raide entre ce qui est montrable et ce qui ne l'est pas, ce qui est légal et ce qui est légitime. Par exemple, quand Pierre Carles enregistre une conversation téléphonique avec Daniel Schneidermann (l'animateur de l'émission télé *Arrêt sur images*), il tombe normalement sous le coup de la loi. *« Mais personne ne m'a fait de procès jusqu'à présent, constate-t-il. Mais cette histoire singulière ne concerne pas que deux personnes. Le pouvoir nous transforme-t-il ? Que faisons-nous de nos convictions de jeunesse ? Quand on voit un film, on projette toujours quelque chose de soi. C'est le propre du cinéma. »* Au passage, il est amusant de remarquer à quel point le grand écran est impitoyable vis-à-vis du petit : les extraits d'*Arrêt sur images*, sorties du contexte intimiste de la télé, dévoilent toutes les ficelles.

Des salles pleines, des débats très suivis et une programmation de haut niveau.
Photo : T. Rostang

Les ficelles de l'enseignement, Nicolas Philibert ne les montre pas. Dans *Être et avoir*, hommage aux classes uniques à la campagne, il filme au quotidien la relation que tisse l'instituteur, Georges Lopez, et les treize enfants de quatre à onze ans. *« Mon travail de documentariste ressemble à celui de l'enseignant. Il s'agit d'écouter et de transmettre. Et apprendre à lire, c'est un peu la même chose qu'apprendre à monter un film. »* Sur Georges Lopez, personnalité attachante aux méthodes pédagogiques désuètes, *« c'est une belle personne et un beau personnage de cinéma. »* Au passage, le réalisateur dévoile sa méthode de travail : *« je ne me suis jamais caché pour filmer les enfants, au contraire, j'étais très près d'eux, à moins d'un mètre souvent. Mais ce qui est important, c'est moins la distance physique que la distance morale. Mon travail, ce n'est ni le Loft, ni la caméra de surveillance. »*

Des violences de Gênes aux Libanais en exil

Le documentaire, c'est aussi parfois du document, brut de décoffrage, dépouillé de commentaire. Seule l'image parle. Avec *Bella Ciao*, l'Italien Marco Giusti revient sur le 20 juillet 2001 et l'invraisemblable répression des manifestations de Gênes, lors du sommet du G8. Filmés par la RAI ou par des amateurs, les carabiniers ont visiblement carte blanche pour faire du petit bois avec tous ceux qui osent arpenter les rues. *« Gênes était vidée de ses habitants, témoigne Maurice Mension, un Gardannais qui était sur place en tant qu'adhérent d'Attac. Les commerces étaient fermés, les vitrines protégées par des panneaux de bois. Et quand les Black Blocks (groupes de provocateurs) incendiaient les voitures ou cassaient les vitrines, la police n'intervenait*

A quoi servent les critiques ?

Qu'est-ce qui provoque le désir d'aller voir un film au cinéma ? C'est pour tenter d'y répondre que Bernard Lafon, directeur du festival, avait invité à la FNAC deux journalistes régionaux (Patrick Merle de *la Provence* et Claude Martino de *la Marseillaise*) et une critique spécialisée (Eithne O'Neill, de *Positif*). *« Je fais de la résistance par rapport à la cotation, affirme Claude Martino. Mon métier, c'est d'écrire, pas de mettre des petites étoiles. »* Si Bernard Lafon se dit choqué par la publication du nombre d'entrées (*« on est dans l'ère des savonnettes »*), Patrick Merle tempère en précisant *« qu'il est bien que les gens sachent qu'Être et avoir a dépassé le million d'entrées. »* Et alors que la télé a complètement abandonné la critique cinéma, *« il reste de bonnes émissions radio, rappelle Eithne O'Neill. D'ailleurs, curieusement, le son et l'écrit évoquent beaucoup mieux l'image que la télé. »* Pour conclure, tous sont d'accord pour affirmer que les principaux critiques, ce sont les spectateurs eux-mêmes. *« Les gens adorent parler des films qu'ils ont vu, même s'ils ne sont pas cinéphiles, »* remarque la critique de Positif. Et Claude Martino d'ajouter : *« les critiques, c'est encore mieux de les lire après avoir vu le film... »*

pas. » Les images, terrifiantes, montrent un homme à terre roué de coups par une dizaine de carabiniers ; une photo de Mussolini trouvée dans un portefeuille perdu par un policier anti-émeute ; des visages en sang, des hurlements, la fumée des lacrymogènes et le corps sans vie de Carlo Giuliani, écrasé par un fourgon blindé. On ressort de la projection, qui a rempli l'auditorium de la Médiathèque, avec un goût amer dans la bouche. La veille, au même endroit, était projeté le film d'un Libanais installé en France et parti à la recherche de sa famille au Brésil. *Maudit soit l'exil* est un carnet de voyage où se mêlent l'intime et l'universel, à travers le regard de De Gaulle Eid et de sa grand-mère, une très vieille femme qui découvre en vidéo un frère qu'elle n'a jamais connu. Ce frère, De Gaulle Eid l'a retrouvé au Brésil, à 400 kilomètres de Sao Paulo. Mais la joie des retrouvailles est sans issue, et le frère refusera de se rendre au Liban pour rencontrer sa sœur, décédée il y a quelques semaines. *« A un moment de notre vie, nous perdons la maîtrise de notre existence, qui se trouve gouvernée par le destin. »* C'est aussi le rôle du documentaire de tisser les fils de ces histoires, celles de tous les exilés.

Clin d'œil du jury jeune : une palme pour l'Homme sans passé.

Pourquoi y a-t-il autant de tués par armes à feu aux États-Unis ? En tant que citoyen américain, Michael Moore s'est senti le droit de chercher une réponse à cette question. A partir du carnage au lycée de Columbine, dans le Colorado (treize morts et 900 balles tirées), le journaliste traque les dirigeants de la National Rifle Association (le lobby des armes) et son président Charlton Heston, met en parallèle violence privée et violence d'État (le jour de la tuerie de Columbine, les forces de l'OTAN suppriment des dizaines de civils dans un bombardement au Kosovo) et interroge le chanteur Marylin Manson. C'est ce dernier (montré du doigt par l'extrême-droite qui voit en lui un *sataniste*) qui donne une clé : *« Les médias fonctionnent sur la peur et sur le besoin de consommer. Les faits divers violents et la publicité fonctionnent ensemble. »* A ceux qui trouvent cette affirmation absurde, qu'ils se souviennent de quoi parlaient les journaux télévisés français en avril dernier, et de ce qui s'est passé ensuite...

Le Festival, cette année, ce n'était bien sûr pas que les documentaires. Il y a eu la rétrospective Tati, le ciné-junior et les avant-premières, suivies avec assiduité par le jury-jeune. Lors de la cérémonie de clôture, les neuf jurés ont exhibé une superbe... palme de plongeur lors de l'attribution du prix à l'Homme sans passé, d'Aki Kaurismäki. *« C'est une première expérience pour nous, qu'on a pris à cœur. Voir ces films qui viennent de tous les pays, c'était un grand moment pour nous »* témoigne Romuald. Trois étudiantes, une lycéenne, deux demandeurs d'emploi, un animateur, un emploi-jeune, un charpentier et un carreleur composaient un jury assurément diversifié et certainement pas élitiste. L'accroissement du nombre de jeunes dans la fréquentation totale du festival (en hausse de 22 % cette année) est probablement due en partie à ce travail en profondeur.

Le Festival, et après ? Un projet d'extension des locaux du 3 Casino est actuellement à l'étude avec les services techniques, dans le cadre du réaménagement du cours : il devrait permettre la création d'une salle pour accueillir des groupes et des scolaires et l'agrandissement de la salle 3. Selon Eve Cloué, conseillère municipale déléguée au cinéma, *« des projets d'animation sont lancés pour 2003, avec des soirées à thème et un partenariat renforcé avec le service jeunesse, l'UFF ou les centres de loisirs. L'important, c'est de ne pas perdre de vue la notion de plaisir. C'est ce qui ressort quant on fait le bilan du festival 2002 : il y a eu beaucoup d'échanges dans le public, de la complicité, du plaisir de se retrouver. »*

PRÈS DE 7 000 ENTRÉES CETTE ANNÉE ET UN PUBLIC QUI RAJEUNIT

Bruno Colombari

Pierre Carles (à gauche) après la projection de Enfin pris. Un cinéaste hors-norme à la rencontre de son public.

Photos : T. Rostang

LE PALMARÈS DE LA 14 E ÉDITION

C'est le film italien *Respiro*, d'Emanuele Crialese (sortie le 1er janvier 2003) qui a été désigné par le public. Le jury jeune a choisi *L'homme sans passé*, d'Aki Kaurismäki, et a attribué une mention spéciale à *Cité de Dieu*, de Fernando Meirelles. Le prix du Ciné-junior est allé au documentaire israélo-palestien *Promesses*, de Justine Shapiro. Il sera rediffusé au 3 Casino fin décembre. Un court-métrage a raflé le prix du public et celui du jury : c'est *Effraction*, de Patrick Halpine. *La rencontre*, de Jérémy Gravayat, a obtenu la mention spéciale du jury. Tous deux ont reçu une dotation de 750 €.

Les élus de la droite unie
Brigitte de Feligonde et Luc Poussel
reçoivent sur rendez-vous
au Cabinet Parlementaire de Richard Mallié,
20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

le groupe la droite unie

Emplacement réservé à M. Rapuzzi.

ambitions Gardanne-Biver

Intercommunalité où en est-on ?

Cinq communes sont en train de quitter la Mission Locale du pays minier. Trets, Fuveau, Mimet, Simiane et Cabriès rejoindront la Mission Locale du Pays d'Aix, faisant de celle-ci la 1ère représentante du bassin minier de Provence pour l'aide à l'insertion et à la formation des jeunes.

Alors que le maire de Gardanne cherche des alliances avec Aubagne et Marseille, la communauté du pays d'Aix achète les terrains de la mine à Meyreuil afin d'y installer une pépinière d'entreprises. Paradoxalement nos jeunes entrepreneurs doivent aller chercher de l'aide et du conseil auprès de la plateforme d'Initiative locale d'Aubagne (décision du conseil municipal du 31 mai 2001). Le 27 mai 2001, *Élan pour l'Avenir* déposait en préfecture 2000 signatures de Gardannais et de Bivérois exprimant leur souhait de voir Gardanne rattachée au Pays d'Aix.

Aujourd'hui un grand brouillard flotte sur ce dossier et nul ne sait plus très bien où nous en sommes. Le Conseil municipal a délibéré sur l'adhésion de Gardanne à la communauté d'Aubagne en décembre 2001. Il serait surprenant que le Préfet n'ait toujours pas fait connaître sa position après plus de six mois. Interpellé en Conseil municipal, Monsieur le Maire répond qu'il n'y a pas d'arrêté de la préfecture à ce jour, mais ne nous informe pas des suites que le Préfet à donné à la délibération de décembre. Pourquoi un tel silence sur un dossier pourtant essentiel pour l'avenir de Gardanne ? En fait, il est très probable que le Préfet n'ait pas donné une suite favorable à la demande d'adhésion de Gardanne à la communauté d'Aubagne. Il est aussi très probable que Monsieur le Maire en a été informé. Si tel est le cas, comme nous le croyons, nous retournons au point de départ et le Conseil municipal devra délibérer à nouveau sur cette question.

Espérons alors que les conseillers municipaux de la faible majorité du Maire (20 sur 33) saurons cette fois placer l'intérêt supérieur de notre ville au-dessus des intérêts partisans.

Nous ne devons pas rester inactif. Chaque Gardannais, chaque Bivérois doit interpeller les conseillers municipaux afin qu'ils prennent une position conforme au bon sens : rejoindre les autres communes du bassin minier au sein du pays d'Aix.

le groupe élan pour l'avenir

En plus des stades et des gymnases, Gardanne met à disposition des sportifs occasionnels des installations en libre accès, où l'on peut jouer au foot, au hand, au basket, faire du skate et même du street-hockey.

Du sport quand vous voulez

Tous les samedis après-midi, street-hockey à Fontvenelle.
Photos : T. Rostang

Tout a commencé au stade Saint-Pierre, avec une pelouse synthétique de 800 m², la première sur la commune, installée en 1993, sur laquelle il est possible de pratiquer le foot et le hand. Puis ont suivis un plateau de basket près des écoles du centre, un puis deux terrains synthétiques à Fontvenelle (foot et hand), une aire sportive ultra-moderne avec sol en tartan et filet pare-ballon au stade Savine en 1998 (foot, hand, basket) et deux terrains en synthétique au parc Notre-Dame l'an dernier (foot et hand). A cette liste, il faut ajouter le skate-park du Pesquier (construit en 2001 et étendu cette année) et le terrain de street-hockey à Fontvenelle (transformable en court de tennis), il y a quelques mois. Quant au parcours d'orientation du parc Font du Roy, son cas est un peu particulier car son utilisation nécessite un minimum de formation (voir hors-texte). *« Pour l'utilisation de ces aires sportives en libre accès, la règle est simple, explique Guy Pinet, conseiller municipal chargé du développement du sport loisir. Priorité d'abord aux écoles pendant le temps scolaire. Les associations viennent ensuite, le soir en semaine. Le reste du temps, n'importe qui peut les utiliser. Nous avons en projet d'en installer une supplémentaire à Biver en 2003, au quartier Salonique, sur un terrain actuellement en friche. »* Chaque lieu a sa spécificité. Par exemple, les pelouses synthétiques du parc Notre-Dame sont en pleine nature dans un site plutôt humide, ce qui nécessite plus d'entretien pour enlever la mousse et les feuilles mortes. Celle du stade Savine, très fréquentée en semaine, connaît des problèmes de revêtement, complètement râpé par endroits. *« Nous envisageons de remplacer le tartan par un gazon synthétique nouvelle génération, explique Dominique Guéret, directeur du service des sports. Mais il ne sera plus possible de jouer au basket. De toute façon, des panneaux sont installés juste à côté, près du gymnase. »* Si elles ont permis à des centaines d'enfants et de jeunes de pratiquer leur sport favori en toute liberté, ces structures ne contribuent pas vraiment au développement de nouvelles disciplines. *« Les sports de balle à la main jadis très pratiqués en UNSS (hand, basket, volley) sont en train de disparaître à l'école, constate Dominique Guéret. Dans la région, le jeu au pied reste dominant. »* L'explosion de la pratique du roller modifiera-t-elle la donne ? Le terrain de street-hockey de Fontvenelle, une structure unique dans la région, fait en tout cas le bonheur des adhérents du CLES. En semaine, c'est un court de tennis, utilisé le mercredi par le club local. Le samedi, le filet et les poteaux sont démontée, et des cages gonflables sont installées. *« Le revêtement est bon, affirme Frédéric Cavallo, animateur au CLES. Le sol souple accroche légèrement, mais c'est parce que la peinture est neuve. »* Les bordures en plastique montées sur une charpente en alu permettent les rebonds. *« L'idéal, pour pratiquer le street hockey, c'est d'avoir fait du roller depuis au moins un an. »* Et pour ça, pas besoin d'aires sportives aménagées.

UNE NOUVELLE AIRE DE JEUX EST PRÉVUE À BIVER

Une pelouse synthétique sous les arbres à Notre-Dame.

Les enseignants s'orientent

Inauguré le 5 octobre dernier, le parcours d'orientation de Font du Roy est un cas particulier dans la liste des installations sportives en libre accès. La course d'orientation nécessite en effet une carte et une bonne connaissance des lieux, en l'occurence le parc derrière la Médiathèque où une trentaine de balises ont été posées. *« Nous travaillons en priorité avec les scolaires, témoigne Guy Pinet, qui s'est beaucoup investi dans le projet. L'inspecteur de l'Éducation nationale a libéré un samedi matin, le 19 octobre, pour que des enseignants de maternelle, CP, CE1 et CE2 puissent être formés. Ils ont repéré les lieux, pris note des consignes de sécurité, et ont été mis en situation avec un parcours en étoile et un parcours chronométré. »* L'objectif est tout d'abord de travailler avec les enfants dans la classe, puis dans la cour, et enfin sur le site. *« Nous allons également former des animateurs du CLES. »* A terme, un parcours en pleine nature, sur une zone boisée communale, devrait être aménagé.

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

DIVERS

Vds **doudoune réversible** (bleu-rouge) + combi de ski jaune, T 38 TBE le tout 80 € Tél. 06 10 82 26 60

Vds **salon cuir +** tissu, 3 pl + 2 pl, TBE 550 € + table basse vitrée 40 € + poêle à mazout 100 € Tél. 04 42 58 42 95

Vds **ossature bois** canapé + chaises divers style + bombe d'équitation avec bottes taille 42 + lits enfants largeur 90, longueur 190
Tél. 06 77 92 44 28

Vds **poêle à mazout**
Tél. 04 42 51 27 46

Vds **lit valise** bb 22,87 € + transat et youpala 22,87 € + housse de couette pour lit 90 avec taie assortie 9,90 € + divers jouets à petit prix
Tél. 06 10 65 77 49

Vds **dreamcast,** manette, 4 jeux, carte mémoire, 1 démo, 100 € + dvd "souviens toi l'été dernier 2 (int-12) 10 € + pokémon bleu 10 €
Tél. 06 14 29 78 69

Vds pour collectionneur **poste TSF** de marque Clarville en état de marche 45 € + cuisinière bois et charbon à feu continue BE avec tuyaux 150 € + balance Romaine pesant jusqu'à 100 kg, 135 €
Tél. 04 42 58 33 84 (HR)

Vds **cheminée à gaz +** inverseur + niveau des bouteilles + évacuation + 3 bouteilles, valeur 1100 € cédé 500 €
Tél. 06 14 95 55 32

Vds **congélateur** coffre "Thomson" TBE 325 L, dim 125X70X87 cm, 200 €
Tél. 04 42 58 05 75

Vds **portail PVC** 3m, 1 tier/2 tier Tél. 04 42 58 42 13

Vds **chambre à coucher** complète pour 2 pers, 230 € + bureau en chêne 45 € + secrétaire à glissières 30 € + lit d'appoint pliant 30 € + lavabo imitation marbre rose avec robinetteries, meuble, siphon, glace 90 € Tél. 06 63 10 29 01 ou 04 42 51 45 48

Vds **gazinière 4 feux +** grill 50 € + auvent camping car ou caravane 200 € + store alu 3 m 80 € le tout TBE
Tél. 04 42 51 10 68

Vds **cuve fuel** 2000 l avec kit aspiration 250 €
Tél. 04 42 58 08 02

Achète **6 poutres sapin +** parquet bois + grande maison enfant + balançoire en bois
Tél. 04 42 58 55 92

Achète **playstation 2**
Tél. 06 62 76 57 88

Vds **Vespa** porteur bb complet avec canne guide TBE 20 € + divers jouets 12/18 mois + siège en rotin clair avec coussin, tablette assenantes et étagères 76 €
Tél. 04 42 51 24 76

Vds **lavabo complet** beige marbré + tablette + robinetterie 35 € + applique murale 10 € + bac à douche 25 € + machine à laver Calor 10 €
Tél. 04 42 58 46 02

Vds 150 m2 de **terre cuite 30X30,** 17 € le m avec plinthes et produit traitant
Tél. 06 20 18 31 29 ou 06 70 45 68 18

Vds **pare-baignoire,** H 1m40X1m95, état neuf servi 1 semaine 200 € Tél. 04 42 58 41 17 ou 04 90 79 25 69

Vds **salle à manger** en chêne massif, bahut, table, 6 chaises 1 676,94 € + arceau de serre Tél. 06 22 80 80 48

Vds **bottes J.P gaultier** en cuir bordeaux + coque noire jamais portées taille 38, prix 610 € cédé 381 € à déb
Tél. 06 70 01 90 36

Vds 1000 divers **pièces de monnaie** (francs) + spécial pièce de 5 francs de 1949 le tout 55 € Tél. 06 18 44 22 63

Vds **bureau cylindre** en pin naturel verni, 1 grand tiroir, 4 petits, 2 inter, verrouillage par serrure TBE 75 €
Tél. 06 21 51 84 08

Vds **VTT giant,** an 2000, garantie 10 ans, compteur élec, fourche télescopique TBE prix 400 € cédé 200 €
Tél. 06 11 55 04 84

Vds **VTT décathlon** XC 1, taille M, équipé LX, STX? RC, an 2000n fourche suspendue 250 € Tél.? 04 42 65 81 64

Vds **salle à manger** en pin complète + bar TBE 765 €
Tél. 06 10 78 95 95 ou 06 15 47 22 29

Vds **poêle à bois** état neuf 305 € Tél. 04 42 58 47 41

Vds **2 portes intérieures** neuves artisanales en fraké massif 73X204, 83X204, prix à déb Tél. 04 42 58 80 84

Vds **salle à manger,** table ronde, 4 chaises, table basse de salon, bahut vitré avec bar, 305 € Tél. 06 85 11 81 38

Vds **poêle-cheminée** "Intrepid" de fondis TBE, 460 € à déb Tél. 04 42 51 37 87

Vds **lit mi-hauteur** en 90 + sommier à lattes avec commode 3 tiroirs, en pin vernis TBE 375 € Tél. 04 42 51 49 73 (HB)

Vds **canapé 3 pl +** 2 pl en velours bois noyer TBE 460 €
TéL. 06 07 89 22 25 ou 04 42 51 30 37

Vds **Dreamcast** avec internet intégré, 8 jeux, 20 demos, 2 manettes, carte mémoire
160 € Tél. 04 42 51 18 92

OFFRES DE SERVICE

Association Gardannaise **propose une salle** pour cours de chant, sophrologie, cours de piano ou yoga
Tél. 06 12 89 19 81

Recherche **pers bénévole** pour faire de la layette
Tél. 04 42 51 10 68

VÉHICULES

Vds **Ford Fiesta 1800 TD,** ct ok, an 93, parfait état,
Tél. 06 89 55 86 22

Vds **BX diesel,** an 86, TBE prix à déb Tél. 04 42 51 14 20 (HR)

Vds **Scenic II 1,9 DTI** (2000), 72000 km, 10900 €
Tél. 04 42 51 22 20

Achète **moto cross 80,** 381,12 € Tél. 06 65 35 56 06

Vds moto **125 Suzuki GZ Marauder,** an 99, 17800 km, couleur grise, BEG, 1830 € à déb Tél. 04 42 58 11 23

Vds **BMW 325 TD,** an 93, 150000 km, TBE, noire, vitres avant élec, clim, jantes alu, 8400 € à déb
Tél. 04 42 65 93 85

Vds moto **enfant 50 KTM** avec équipement 1070 € + Fiat Uno, an 91 pour pièces 300 € Tél. 06 07 89 22 25

Vds **Patrol GR SLX,** 3 portes, an 94, 165000 km, ct ok, TBE 12195 €
Tél. 06 70 06 34 22

Vds **Suzuki 500 GSE,** an 96, 46500 km, kit chaîne + pneus ok, TBE idéal débutant, couleur bordeaux, tête de fourche, 2150 € à déb
Tél. 06 16 31 42 44

Vds **Fiat Palio week-end,** an 98, ct ok, GPL, TBE + poste cd 6000 € Tél. 06 78 44 52 25

Vds **Renault 11** moteur origine 80000 km TBE + carte grise pour pièces, 1219,59 €
Tél. 06 98 04 46 34 ou 04 42 65 88 42

Vds **bateau 4 m,** avec cabine, 9 cv, moteur yamaha, TBE + remorque sur martigues pour pêche/promenade 1219,59 € Tél. 04 42 65 88 42

Vds **Booster Rocket,** an 98, 32000 km, 750 €
Tél. 04 42 51 18 92

Vds **Opel Corsa City,** grise métallisée, ct ok, 86000 km, an 91 TBE, 2290 €
Tél. 04 42 51 28 14

Vds **406 ST, 16S,** TBE, 40000km, mod 2000, TT options, 12500 € Tél. 04 42 58 03 41 ou 06 62 15 03 41

Vds **Ford Fiesta** pour pièces, an 87, 160 €
Tél. 06 15 13 28 47

Vds **Clio essence** an 92, 140000 km, 1500 €
Tél. 04 42 51 25 40

Vds **Golf II** an 86, 6 cv, 1000 € Tél. 06 15 96 82 29

Vds **Renault 21 TD** pour récupération moteur refait neuf le tout bon état sauf caisse Tél. 04 42 65 96 68

Vds **Scénic 1,9 DCI,** an 2000, 27000 km, état neuf 15244,90 € Tél. 06 22 09 23 33

Vds **remorque** double essieux refaite à neuf avec carte grise an 95 2000 € Tél. 04 42 58 16 53 ou 06 24 01 32 72

Vds **Honda Shadow 125,** mod 2000, 20000 km, visible à Gardanne TBE 3000 €
Tél. 06 62 89 63 03

Vds **Xantia TD,** an 94, 155000 km, TBE 4500 € Tél. 04 42 58 26 97 ou 06 88 35 12 41

Vds **Hyunday Pony LS,** 5 ch, an 95 TBE
Tél. 06 83 30 03 64

Vds **Honda 1000 CBR,** an 92 TBE prix à déb
Tél. 06 20 26 03 81

LOGEMENT

Couple fonctionnaire cherche à **acheter petite maison** ou terrain constructible sur les environs de gardanne
Tél. 06 10 65 77 49

Urgent couple salariés **cherche T3/4** sur Gardanne ou environs Tél. 04 42 58 21 56 (HR)

Couple très sérieux avec 2 enfants cherche **T4 sur gardanne** ou les environs
Tél. 06 15 13 85 09

Urgent JF avec petit garçon **cherche logement,** très sérieuse, beaucoup aidé, faire offre Tél. 06 10 65 77 49

Loue **grand T1 meublé** sur gardanne centre, loyer 399,12 € cc Tél. 06 09 73 41 23

Vds restaurant **La Licorne D'or,** cc champion, licence II, 60 979,91 € Tél. 06 10 90 76 91

Urgent cherche à **louer T4/5** sur Biver/Gardanne Tél. 04 42 51 10 06 ou 06 60 17 18 74

Particulier vend **terrain à la Valentine**-Saint Savournin 1000 m2, shon 200 m2
Tél. 06 12 28 28 88 (HR)

Loue à Gardanne face à la Médiathèque **entrepôt + garage** camions 150 m2 avec parking et toilettes, loyer raisonnable Tél. 04 42 58 40 74

Salariée **cherche location** sur Gardanne ou alentours avec parking ou garage
Tél. 06 09 73 41 23

Vds à Gardanne **point chaud** en bon état, aff à développer 16000 €
Tél. 04 42 65 81 61 (HR)

Loue **2 garages** 90 & 110 € dans rés privée à la Treille du Roy Tél. 06 07 35 35 88

Association cherche **local type hangar** avec eau et électricité de 50 à 150 m2
Tél. 04 42 58 42 18

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

~~LANCRY Cassandra, GATRI Iness, MUSIAL Faustine, FERRARI Bastien, FERRAH Ryan, FERRAH Carla, SANCHEZ Neil, DARET Pauline, DAMERON Olivier, MAISSA Quentin, GORGODIAN Suzanne, YELAMOS Jenny, FOUMANTY Dylan, REVELLY Emma~~

MARIAGE

~~LALAOUNA Yacine/HADJ MEBAREK Salima, REBOUL Christian/FUENTES Muriel, CASTELLANO Guy/QUENNEHEN Véronique, NGUYEN Dep/PHAM Thi~~

DÉCÈS

~~ALLEGRE Maryse, PARRINI Jean, BRUN Jeanne veuve JULLIEN, PINELLI Monique épse COLOMBANI, RAOUL Raymond, FENES-LLONGH José, PAGANINI Robert, CENDROWSKI Marie-Hélène épse GAUTHIER, BLASCO Ricardo, ROSSI Victor, BOTELLA Joseph, ESCOTO Nathalie, DOTTA Jean-Marc~~

énergies n°185

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Crédit Photos : Thierry ROSTANG ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI ● Abonnement : 3 € ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01
site : www.ville-gardanne.fr ● *mel :* info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15
ouvert le lundi de 14h à 18h, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h.

JURIDIQUES
- ***Un avocat*** tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.
- ***Conciliateur:*** lundi sur RdV de 14 à 18h et le mardi de 9h à 12h.
- ***Un notaire:*** troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

ÉCRIVAIN PUBLIC
- Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

AIDE AUX FAMILLES
- ***Association famille en crise*** Les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e vendredis du mois de 14h30 à 18h.
- ***L'APERS*** (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h.

JURIDIQUES (UFF)
- ***L'Union des Femmes Françaises*** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

RETRAITE
- ***La CRAM du Sud-Est*** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2e et 4e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.
- ***La CICAS*** (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

CAF
Résidence St-Roch, Avenue de Nice
- ***Administratives:*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h
- ***Sociales:*** mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

CENTRE COMMUNAL D'ACTIONS SOCIALES
Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10
- ***Josiane Roche:***: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.
- ***Josiane Guieu:*** lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.
- ***Anna Cremonesi:*** mercredi après-midi sur rendez-vous
- ***Edwige Ginoux:*** le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

LOGEMENT
- ***Laure Grison:*** lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 13h30 à 17h. 04 42 65 79 10

CNL
Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10
Les 1er et 3e mercredis du mois de 9h à 12h.
Permanences Les logis Notre-Dame, rue du Vieux-pont
Tél. 04 42 58 27 20
Les 2e, 4e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h.

AIDE SECTEUR ASSOCIATIF
Fonction ressources du pays Minier
Tél 04 42 51 52 99
Étincelle 2000, du lundi au vendredi,
Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

ENVIRONNEMENT
Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67
Ramassage des encombrants
(gros électroménager, matelas, meubles ...): 0800 420 420
Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79
Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67
Info charte environnement: 04 42 51 79 50

Vos élus vous reçoivent
RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement le mercredi après-midi sur RdV en mairie
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville: jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement: un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière: lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bon-temps
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, le mardi après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Max Pierazzi: Régie de l'eau
Maryse Blangero: Insertion des handicapés, perm le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan: Jeunesse
Jeanine Privat: jeunesse animations de quartier
Rémy Carrodano: Dév. des zones industrielles
Marie-José Galle: Petite enfance, lecture publique
Eve Cloué: Cinéma
Noelle Bourrelly: Dév. économique et agriculture, perm le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Christian Giordano: Biver
Guy Pinet: Dév. sports loisirs
Sylvie Batin: Equipements d'éducation artistique
Nathalie Nerini: Mission locale, formation
Nora Belkheir: Liaison intergénération, 3ème âge
Philippe Pintore
Mireille Portail

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant Nostre Oustau
Le lundi: cinéma,
le mardi: ateliers divers,
le jeudi: temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi: atelier Regain
Chaque jour au choix: jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3ème âge
Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68 ou 04 42 58 16 55

Entraide Solidarité 13 Section Gardanne
Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres... au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81 ou 04 42 51 18 13

Section Biver
Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Tél. 04 42 58 42 36

La bonne orientation

FRANÇOISE GRIMAULT, 58 ANS. C'est une nouvelle responsabilité qu'elle a accepté de prendre en occupant le poste de directrice du CIO (Centre d'information et d'orientation) de Gardanne créé en 1999. Après des études en psychologie, Françoise passera neuf ans au service de la pédopsychiatrie. Puis, elle occupera un emploi de conseillère d'orientation psychologue à Dijon. *« C'est à ce moment là que j'ai découvert l'Éducation nationale. J'ai exercé cette fonction dans l'Académie d'Aix-Marseille pendant dix ans. Il faut savoir que les chefs d'établissements sont responsables de l'orientation à l'intérieur de leur structure. En 1991, j'ai eu envie d'avoir une vision plus globale des besoins du secteur, d'animer, d'avoir plus de responsabilités également. »* Pendant une année, elle travaillera dans une antenne d'un CIO à Aix-en-Provence avant que le CIO de Gardanne voit le jour, il y a trois ans, et qu'elle en soit nommée responsable. C'est apparemment un domaine qui l'épanouit, un domaine qui n'en finit pas d'évoluer et qui oblige en quelque sorte ses professionnels à évoluer aussi. *« Nos missions tiennent compte de l'évolution et de la situation du public avec qui nous sommes en contact. Le secteur scolaire couvert par le CIO de Gardanne comprend les deux collèges et les deux lycées de la ville (Fourcade et Étoile) ainsi que les établissements de Fuveau, Gréasque, Rousset et Trets, ce qui représente 6 000 élèves. Ce que l'on constate de façon générale, c'est que les adultes viennent de plus en plus souvent nous rencontrer, notamment depuis la nouvelle loi sur la validation des acquis par l'expérience. »* En 2001 et 2002, ce sont plus de 2 000 consultations qui ont été effectuées. Certaines personnes viennent consulter des documents ou faire de la recherche d'information de façon autonome, d'autres ont besoin d'être conseillés dans leurs démarches et bénéficient donc d'un accompagnement documentaire, puis il y a celles qui viennent pour un rendez-vous personnalisé où les professionnels étudient au cas par cas la situation des personnes, leurs projets. *« Nous sommes là pour structurer un peu leurs idées. Certains arrivent chez nous en ayant envie de changer ou de se lancer dans une activité sans savoir par quel bout commencer. Notre travail consiste alors à les aiguiller, à essayer de voir si leur projet leur correspond, s'il tient la route. C'est véritablement un parcours très intéressant et enrichissant à la fois sur le plan humain. »* L'orientation des jeunes, comme celle des adultes est une question importante. Des responsabilités, ces conseillers en ont au quotidien. *« Il est difficile de demander à des jeunes de 15 ans de se projeter dans la vie professionnelle. A cet âge là, on a forcément d'autres préoccupations. Il arrive qu'ils fassent le mauvais choix, à 15 ans comme plus tard. Mais même nous, on ne peut jamais être sûr de faire le bon choix. Parfois, c'est frustrant mais il faut faire avec ! »* La seconde difficulté, c'est peut-être le manque de retours qu'ont les conseillers. *« Les moments de plaisir, c'est quand quelqu'un revient nous voir pour nous dire : J'ai réussi ! »*

Carole Nerini